

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

16 décembre 2005

**PROJET DE LOI**

**portant des dispositions diverses  
(art. 1 à 7, 9 à 11)**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION  
DE LA JUSTICE  
PAR

M. **Jean-Pierre MALMENDIER**

SOMMAIRE

I. Exposé introductif de la ministre de la Justice	3
II. Discussion générale	4
III. Discussion des articles et votes	9
IV. Annexe: Avis du Conseil National du Travail	11

Documents précédents :

Doc 51 **2098/ (2005/2006)** :

001 : Projet de loi portant des dispositions diverses.  
002 à 017 : Amendements.  
018 : Rapport.  
019 : Avis du Conseil d'État.  
020 et 021 : Amendements.  
022 à 025 : Rapports.  
026 : Texte adopté par les commissions.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 december 2005

**WETSONTWERP**

**houdende diverse bepalingen  
(art. 1 tot 7, 9 tot 11)**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE  
VOOR DE JUSTITIE  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **Jean-Pierre MALMENDIER**

INHOUD

I. Inleidende uiteenzetting door de minister van Justitie	3
II. Algemene bespreking	4
III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen	9
IV. Bijlage: Advies van de Nationale Arbeidsraad	11

Voorgaande documenten :

Doc 51 **2098/ (2005/2006)** :

001 : Wetsontwerp houdende diverse bepalingen.  
002 tot 017 : Amendementen.  
018 : Verslag.  
019 : Advies van de Raad van State.  
020 en 021 : Amendementen.  
022 tot 025 : Verslagen.  
026 : Tekst aangenomen door de commissies.

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Alfons Borginon

**A. — Titulaires / Vaste leden :**

VLD Alfons Borginon, Claude Marinower, Martine Taelman  
 PS Valérie Déom, Eric Massin, André Perpète  
 MR Alain Courtois, Olivier Maingain, Jean-Pierre Malmendier  
 sp.a-spirit Hilde Claes, Walter Muls, Guy Swennen  
 CD&V Jo Vandeurzen, Tony Van Parys  
 Vlaams Belang Bart Laeremans, Bert Schoofs  
 cdH Melchior Wathelet

**B. — Suppléants / Plaatsvervangers :**

Guido De Padt, Stef Goris, Guy Hove, Sabien Lahaye-Battheu  
 Alisson De Clercq, Thierry Giet, Karine Lalieux, Jean-Claude Maene  
 Anne Barzin, Eric Libert, Marie-Christine Marghem, Charles Michel  
 Anne-Marie Baeke, Stijn Bex, Dylan Casaer, Greet Van Gool  
 Liesbeth Van der Auwera, Servais Verherstraeten, Carl Devlies  
 Nancy Caslo, Alexandra Colen, N  
 Joëlle Milquet, Jean-Jacques Viseur

**C. — Membres sans voix délibérative / Niet-stemgerechtigde leden:**

ECOLO Marie Nagy

<p>cdH : Centre démocrate Humaniste                  CD&amp;V : Christen-Democratisch en Vlaams                  ECOLO : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales                  FN : Front National                  MR : Mouvement Réformateur                  N-VA : Nieuw - Vlaamse Alliantie                  PS : Parti socialiste                  sp.a - spirit : Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.                  Vlaams Belang : Vlaams Belang                  VLD : Vlaamse Liberalen en Democraten</p>	<p>Abréviations dans la numérotation des publications :</p> <p>DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif                  QRVA : Questions et Réponses écrites                  CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)                  CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)                  CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)                  PLEN : Séance plénière                  COM : Réunion de commission                  MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</p>	<p>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</p> <p>DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer                  QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden                  CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)                  CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)                  CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)                  PLEN : Plenum                  COM : Commissievergadering                  MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</p>
<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants                  Commandes :                  Place de la Nation 2                  1008 Bruxelles                  Tél. : 02/ 549 81 60                  Fax : 02/549 82 74                  www.laChambre.be</p>	<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p align="right">Bestellingen :                  Natieplein 2                  1008 Brussel                  Tel. : 02/ 549 81 60                  Fax : 02/549 82 74                  www.deKamer.be                  e-mail : publicaties@deKamer.be</p>	

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné les présentes dispositions au cours de sa réunion du 13 décembre 2005.

### I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DE LA MINISTRE DE LA JUSTICE

*Mme Laurette Onkelinx, vice-premier ministre et ministre de la Justice*, rappelle que les articles 2 à 9 du projet ont pour objet des corrections techniques à la loi du 14 juin 2004 qui concerne la saisie sur compte bancaire.

Conformément à ce qui était annoncé dans l'exposé des motifs de la loi du 20 juillet 2005 portant des dispositions diverses, à propos de l'article 2 de cette loi, l'avis du Conseil National du Travail a été sollicité à propos de la mise en œuvre de cette loi relative à la saisie sur compte bancaire. L'avis (unanime) a été rendu le 9 novembre 2005. Toutes les modifications suggérées par le Conseil National du Travail sont reprises dans le présent projet, outre quelques adaptations d'ordre purement technique. Dans un souci de lisibilité, plutôt que d'introduire des modifications ponctuelles dans les différentes dispositions de la loi du 14 juin 2004, l'intégralité des articles a été reproduite dans le projet.

Ces modifications poursuivent trois objectifs principaux:

1° Faciliter la tâche de l'employeur et réduire les risques pour celui-ci en créant une présomption légale réfragable selon laquelle les montants versés par l'employeur sur le compte à vue du débiteur sont partiellement insaisissables ou incessibles conformément à l'article 1409, § 1<sup>er</sup>, du Code judiciaire. Cette modification veille également à une protection plus efficace et plus simple du débiteur.

2° Apporter une solution au problème de l'application combinée des articles 1411 (cumul des revenus) et 1411<sup>ter</sup>, § 2 (calcul *pro rata temporis*), du Code judiciaire lorsque plusieurs montants sont crédités sur le compte à vue à différents moments au cours du même mois.

3° Supprimer un certain nombre d'insécurité qui subsistent, notamment en ce qui concerne les délais.

A l'exception de la remarque relative au fondement constitutionnel de deux des dispositions du projet, les observations du Conseil d'État ont été intégralement suivies:

– Les modifications ont été directement apportées dans le Code judiciaire lui-même et non pas dans la loi du 14 juin 2004

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze bepalingen besproken tijdens haar vergadering van 13 december 2005.

### I.— INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE MINISTER VAN JUSTITIE

*Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie*, herinnert eraan dat de artikelen 2 tot 9 van het ontwerp tot het aanbrengen strekken van technische verbeteringen in de wet van 14 juni 2004 die het beslag op een bankrekening regelt.

In overeenstemming met wat reeds werd aangekondigd in de memorie van toelichting van de wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen, werd inzake artikel 2 van deze wet het advies gevraagd van de Nationale Arbeidsraad inzake de inwerkingstelling van deze wet voor beslag op een bankrekening. Dit (eenparig) advies werd op 9 november 2005 verstrekt. Alle wijzigingen die voorgesteld werden door de Nationale Arbeidsraad zijn hernomen in dit ontwerp, behoudens enkele aanpassingen van louter technische aard. Om redenen van duidelijkheid werden in het ontwerp alle artikels hernomen en niet louter de gerichte wijzigingen die zijn toegevoegd aan de verschillende bepalingen van de wet van 14 juni 2004.

Deze wijzigingen hebben drie hoofddoelstellingen:

1° De taak en de risico's van de werkgever te verlichten door het invoeren van een weerlegbaar wettelijk vermoeden dat bedragen die door werkgevers op de zichtrekening van de schuldenaar worden gestort gedeeltelijk onvatbaar zijn voor beslag of overdracht, overeenkomstig artikel 1409, § 1 van het Gerechtelijk Wetboek. Deze wijziging strekt ook tot een meer efficiënte en eenvoudige bescherming van de schuldenaar.

2° Een oplossing brengen aan het probleem van de gecombineerde toepassing van artikel 1411 (cumul van inkomsten) en 1411<sup>ter</sup>, § 2, (berekening *pro rata temporis*) van het Gerechtelijk Wetboek in geval er op de zichtrekening meerdere bedragen gecrediteerd worden op verschillende tijdstippen binnen dezelfde maand.

3° Het wegwerken van een aantal overblijvende onzekerheden, vooral met betrekking tot de termijnen.

Met uitzondering van de opmerking over de grondwettelijke basis van twee van de bepalingen van het ontwerp, werden de opmerkingen van de Raad van State integraal opgevolgd:

– De wijzigingen werden rechtstreeks aangebracht in het Gerechtelijk Wetboek zelf en niet in de wet van 14 juni 2004.

– Il a été procédé à une division de l'ancien article 2 de la loi du 14 juin 2004 en trois articles distincts, qui introduisent eux-mêmes trois articles nouveaux dans le Code judiciaire.

– Le contenu de la loi du 14 juin 2004 a été transféré dans le présent projet, tandis que ladite loi du 14 juin 2004 est abrogée.

– Une précision a été apportée dans le dispositif même de la loi pour préciser que la présomption établie par la loi relative au caractère partiellement ou totalement insaisissable d'une somme payée par un employeur à un travailleur ne valait que dans les rapports entre un débiteur et son créancier, et non pas à l'égard de son employeur.

En ce qui concerne le fondement constitutionnel des articles 4 et 6 du projet, qui introduisent respectivement les articles 1411*bis* et 1411*quater*, le Conseil d'État a estimé qu'il s'agissait de dispositions relevant du bicaméralisme obligatoire. Le gouvernement s'est cependant fondé sur une autre interprétation des articles 77 et 78 de la Constitution pour considérer qu'ils relevaient du bicaméralisme optionnel. Selon cette interprétation, seules les modifications ayant un impact structurel sur l'organisation et l'aménagement de la compétence des cours et tribunaux relèvent du bicaméralisme obligatoire, ce qui n'est pas le cas en l'espèce. En effet, les litiges générés à l'occasion d'une cession de créance relative à un compte bancaire seront en pratique une hypothèse marginale, de sorte qu'il ne s'agit nullement d'une modification structurelle.

Pour conclure sur ce point, elle signale simplement que les corrections techniques qui vont être apportées à cette loi permettront la publication rapide de l'arrêté royal d'exécution, et la date limite du 1<sup>er</sup> janvier 2007 pourra ainsi être tenue.

## II. — DISCUSSION GÉNÉRALE

*Mme Liesbeth Van der Auwera (CD&V)* rappelle que lors de la première discussion relative à l'abrogation de la loi du 14 juin 2004 relative à l'incessibilité des montants prévus aux articles 1409, 1409*bis* et 1410 du Code judiciaire lorsque ces montants sont crédités sur un compte à vue, le CD&V avait formulé un certain nombre de remarques tout à fait pertinentes, qui n'ont pas été prises en compte par les membres de la majorité. Or, l'on se retrouve maintenant à nouveau avec ces dispositions, auxquelles différentes corrections doivent être apportées afin qu'elles puissent entrer en vigueur avec

– Het vroegere artikel 2 van de wet van 14 juni 2004 werd verdeeld in drie afzonderlijke artikelen, die zelf drie nieuwe artikelen invoegen in het Gerechtelijk Wetboek.

– De inhoud van de wet van 14 juni 2004 werd naar dit ontwerp overgeheveld, terwijl de voornoemde wet van 14 juni 2004 wordt opgeheven.

– Er werd een verduidelijking aangebracht in de bepaling zelf van de wet. Hiermee wil men preciseren dat het vermoeden dat bepaald wordt door de wet betreffende het gedeeltelijke of volledige voor beslag vatbare karakter van een som die door een werkgever is uitbetaald aan een werknemer, slechts geldt voor de betrekkingen tussen een schuldenaar en zijn schuldeiser, en niet tegenover zijn werkgever.

Inzake de grondwettelijke basis van de artikelen 4 en 6 van het ontwerp die respectievelijk artikel 1411*bis* en 1411*quater* inleiden, heeft de Raad van State geoordeeld dat het hier gaat om bepalingen die vallen onder het verplicht tweekamerstelsel. De regering heeft zich evenwel gebaseerd op een andere interpretatie van de artikelen 77 en 78 van de Grondwet om te stellen dat ze vallen onder het optionele tweekamerstelsel. Volgens deze interpretatie komen enkel de wijzigingen die een structurele weerslag hebben op de organisatie en de inrichting van de bevoegdheid van hoven en rechtbanken te vallen onder het verplichte tweekamerstelsel, wat hier niet het geval is. Inderdaad, de geschillen die voortkomen uit een overdracht van de schuldvordering met betrekking tot een bankrekening zullen in de praktijk een marginale hypothese zijn zodat het geenszins gaat om een structurele wijziging.

Om hier te besluiten zal ze enkel vermelden dat de technische verbeteringen die aan deze wet worden aangebracht de snelle publicatie zullen mogelijk maken van het koninklijk uitvoeringsbesluit en de uiterste datum van 1 januari 2007 zal zodoende aangehouden kunnen worden.

## II.— ALGEMENE BESPREKING

*Mevrouw Liesbeth Van der Auwera (CD&V)* herinnert eraan dat CD&V bij de eerste bespreking over de opheffing van de wet van 14 juni 2004 betreffende de onvatbaarheid voor beslag en de onoverdraagbaarheid van de bedragen waarvan sprake is in de artikelen 1409, 1409*bis* en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer die bedragen op een zichtrekening gecrediteerd zijn, een aantal volkomen pertinente opmerkingen had geformuleerd die door de leden van de meerderheid niet in aanmerking zijn genomen. Thans krijgen we nogmaals te maken met die bepalingen waaraan verschil-

un retard important. Il semble donc clair au jour d'aujourd'hui que les remarques qui avaient été formulées à l'époque par le CD&V étaient tout à fait sensées et qu'il aurait mieux valu les prendre en compte.

La loi du 14 juin 2004 a été publiée au *Moniteur belge* du 2 juillet 2004, ce qui aurait dû laisser au gouvernement largement le temps d'adopter l'arrêté royal en la matière. Or, ce n'est que le 15 juin 2005, que la ministre de la Justice a demandé l'avis du Conseil National du Travail (CNT). Une telle situation est vraiment regrettable dans la mesure où un consensus s'était dessiné entre les différents partis politiques autour de la nécessité d'une telle loi. Ainsi, pour exemple, si les groupes de médiation qui ont été mis en place au sein du monde bancaire et financier constatent que la plupart des conflits découlent de problèmes relatifs aux chèques circulaires, l'entrée en vigueur de la loi en projet permettra d'y apporter une solution.

L'intervenante souhaiterait savoir si le gouvernement a déjà mené une campagne d'information auprès des secteurs concernés, afin de les renseigner sur leur obligation d'accorder des codes pour les revenus insaisissables, pour qu'ils puissent s'y préparer. Quelles sont les différentes étapes déjà entreprises par la ministre? Est-on maintenant certain que l'ensemble des problèmes est réglé et que de nouvelles corrections ne seront pas nécessaires?

*M. Melchior Wathelet (cdH)* constate lui aussi que bien que des difficultés d'entrée en vigueur aient été soulevées, les partis de la majorité n'ont pas voulu en tenir compte. Les faits leur donnent aujourd'hui tort. Il rappelle également la proposition alternative qu'il avait déposée à l'époque, qui était d'utiliser plutôt l'article 1409bis du Code judiciaire, qui existe déjà et qui vise à sécuriser un certain montant au niveau des familles en fonction de leur situation propre, quelle que soit la nature de ce montant. Cette solution aurait certainement permis d'introduire un mécanisme beaucoup plus clair et facile à adapter.

Il souhaiterait poser quelques questions par rapport à la solution retenue dans la loi en projet.

– Le Conseil d'État ne voit pas bien en quoi l'urgence doit être demandée afin qu'il rende un avis dans un délai de 5 jours. Probablement en effet que l'urgence demandée pour ce projet de loi qui ne rentrera que bien plus tard en vigueur n'est pas très justifiée.

lende verbeteringen moeten worden aangebracht om met flinke vertraging in werking te kunnen treden. Nu is dus wel duidelijk dat de opmerkingen die CD&V toentertijd heeft gemaakt, volkomen terecht waren, en dat er beter rekening mee was gehouden.

De wet van 14 juni 2004 werd bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 2 juli 2004, hetgeen de regering ruimschoots de tijd had moeten bieden het koninklijk besluit terzake aan te nemen. De minister van Justitie heeft evenwel pas op 15 juni 2005 de Nationale Arbeidsraad (NAR) terzake om advies verzocht. Een dergelijke toestand is echt betreurenswaardig, aangezien onder de verschillende politieke partijen een consensus was ontstaan omtrent de noodzaak van een dergelijke wet. Zo constateren bijvoorbeeld de bemiddelingsgroepen die in de bank- en financiënwereld werden opgericht dat de meeste geschillen voortvloeien uit moeilijkheden met circulaire cheques; de inwerkingtreding van de ontworpen wet zal daarvoor een oplossing kunnen bieden.

De spreekster had graag geweten of de regering al een voorlichtingscampagne heeft gevoerd in de betrokken sectoren, om hen ervan op de hoogte te brengen dat ze verplicht zijn codes voor de voor beslag onvatbare bedragen toe te kennen, zodat ze zich daarop kunnen voorbereiden. Welke stappen heeft de minister al ondernomen? Is men er thans zeker van dat alle knelpunten zijn geregeld en dat geen nieuwe correcties meer nodig zullen zijn?

Ook *de heer Melchior Wathelet (cdH)* stelt vast dat hoewel op moeilijkheden met de inwerkingtreding was gewezen, de meerderheidspartijen daar geen rekening mee hebben willen houden. Vandaag geven de feiten die partijen ongelijk. Voorts herinnert hij aan het alternatieve wetsvoorstel dat hij toen indiende, en dat beoogde veeleer het reeds bestaande artikel 1409bis van het Gerechtelijk Wetboek te hanteren, dat erop gericht is voor de gezinnen naargelang hun eigen situatie een bepaald bedrag veilig te stellen ongeacht de aard van dat bedrag. Die oplossing had het zeker mogelijk gemaakt een veel duidelijker en gemakkelijker toe te passen regeling in te stellen.

Voor het overige stelt hij enkele vragen over de in het wetsontwerp gekozen oplossing.

– De Raad van State ziet niet goed in waarom de urgentie dient te worden gevraagd om hem binnen een termijn van 5 dagen advies te doen uitbrengen. Waarschijnlijk is het inderdaad niet erg gerechtvaardigd de urgentie te vragen voor een wetsontwerp dat pas heel wat later in werking zal treden.



– Au niveau du pécule de vacances, s'il estime acceptable que cette partie de rémunération soit également insaisissable si elle n'atteint pas un certain seuil, il rappelle que comme le Conseil d'État le soulignait, la disposition relative au pécule aurait dû de préférence entrer en vigueur en même temps que l'ensemble des modifications apportées par les articles en projet, afin de permettre à tout le nouveau système d'entrer en vigueur en même temps.

– Concernant le mécanisme de présomption, il pouvait y avoir à l'origine plusieurs codes en fonction des montants qui sont repris sur le compte bancaire. C'était donc le code attribué à un certain montant qui en définissait le caractère saisissable ou non. Suite au nouveau mécanisme, il y aurait certains montants qui seraient répertoriés comme insaisissables, alors que tout le reste resterait présumé insaisissable, à charge du créancier alors de démontrer que ces montants sont bel et bien saisissables. Par contre, cette présomption disparaît lorsqu'il s'agit d'une relation entre un travailleur et son employeur. Pourquoi cette présomption ne vaut-elle pas dans les relations entre le travailleur et son employeur? Est-ce parce qu'il appartenait à l'employeur de délimiter convenablement les montants qui ont été versés au débiteur?

– Concernant la règle du cumul, il se demande si une personne ayant deux revenus, du fait de deux emplois à temps partiel, dont les montants ne dépassent pas pour chacun de ces revenus la limite pour être saisissables, mais dont la somme de ces deux revenus la dépasse, peut se voir saisir la partie supérieure au montant minimal insaisissable, si ces deux revenus sont placés sur un compte en banque. Il serait en effet discriminatoire de ne pas le permettre, car cela aboutirait à mieux protéger ces personnes par rapport aux personnes travaillant à temps plein.

*Mme Laurette Onkelinx, vice-premier ministre et ministre de la Justice, souligne que ce dossier a toujours été pris très au sérieux. Avant même la publication de la loi, les inter-cabinets avaient débuté, pour avoir un arrêté royal qui permette une application la plus rapide et la plus harmonieuse possible.*

Dans le cadre des discussions relatives aux arrêtés royaux, le gouvernement est arrivé à la conclusion que la loi comportait des problèmes, qu'il avait lui-même évoqué. Le CNT a alors été saisi le 15 juin 2005, et a remis son avis le 9 novembre 2005. La clarification de la loi est dès lors disponible. Celle-ci permettra d'adopter l'arrêté royal et ainsi de faire entrer la loi en vigueur et ce, dans la clarté la plus totale.

– Het lid vindt het aanvaardbaar dat het ook vakantiegeld een voor beslag onvatbaar deel van de bezoldiging vormt indien het een bepaalde grens niet bereikt. Toch herinnert hij eraan dat – zoals de Raad van State onderstreepte – de bepaling betreffende het vakantiegeld bij voorkeur van kracht was geworden op hetzelfde ogenblik als alle via de ontworpen artikelen aangebrachte wijzigingen, zulks om ervoor te zorgen dat heel de nieuwe regeling tegelijkertijd in werking had kunnen treden.

– Met betrekking tot de regeling wat het vermoeden betreft, waren oorspronkelijk verscheidene codes mogelijk naar gelang van de bedragen op de bankrekening. Derhalve bepaalde de op een gegeven ogenblik toegekende code de al dan niet vatbare aard ervan. Met de nieuwe regeling zouden bepaalde bedragen als onvatbaar voor beslag worden geboekt, terwijl al de rest nog onvatbaar voor beslag zou worden geacht; de schuldeiser zou dan moeten aantonen dat die bedragen wel degelijk vatbaar zijn voor beslag. Dat vermoeden is er echter niet als het gaat om een betrekking tussen werknemer en werkgever. Waarom geldt dat vermoeden niet in die arbeidsverhouding? Is het omdat het de werkgever toekwam de aan de schuldenaar gestorte bedragen behoorlijk af te bakenen?

– In verband met de cumulatierregel vraagt hij zich het volgende af: stel dat iemand als gevolg van twee deeltijdse banen twee inkomens heeft, waarvan de bedragen elk afzonderlijk de voor beslag in aanmerking komende maximumgrens niet overschrijden, maar samen wel; als die beide inkomens op een zichtrekening worden geplaatst, kan men dan bij die persoon beslag leggen op het deel dat het minimale, niet voor beslag vatbare deel te boven gaat? Het zou immers discriminerend zijn dat niet toe te staan, want daardoor zouden die mensen beter beschermd zijn dan wie voltijds werkt.

*De minister van Justitie onderstreept dat men dit dossier altijd heel ernstig heeft genomen. Nog vóór de bekendmaking van die wet waren de interkabinetten-werkgroepen al begonnen met de uitwerking van een koninklijk besluit om de toepassing ervan zo spoedig mogelijk en zo harmonieus mogelijk te laten verlopen.*

In het kader van de besprekingen in verband met die koninklijke besluiten is de regering tot de conclusie gekomen dat de wet door haar eigen toedoen problemen met zich zou brengen. Op 15 juni 2005 is het dossier dan aan de NAR voorgelegd, die op 9 november 2005 een advies heeft uitgebracht. De verduidelijking van de wet is sindsdien beschikbaar. Daarmee zal het mogelijk worden het koninklijk besluit aan te nemen en de wet aldus in werking te laten treden, en wel in de grootst mogelijke duidelijkheid.

A l'heure actuelle, l'arrêté royal est déjà bien avancé. Une fois le projet de loi publié, il devrait pouvoir être adopté dans les 2 à 3 mois par le conseil des ministres. Enfin, une campagne d'information est bien entendu prévue.

Ces dispositions ont été intégrées dans le projet de loi portant des dispositions diverses, afin de disposer le plus rapidement possible de cette clarification, la date d'entrée en vigueur étant fixée au plus tard au 1<sup>er</sup> janvier 2007. Par ailleurs, aucune modification n'est apportée sur le fond.

Concernant le pécule de vacances, le CNT veut surtout qu'il soit considéré comme un salaire.

Par rapport à la règle du cumul, il est clair que l'on ne cumule pas les deux salaires pour voir si l'on franchit le seuil de l'insaisissabilité ou non. C'est d'ailleurs absolument nécessaire pour éviter un vrai problème d'application.

*Le représentant de la ministre* précise qu'il y a actuellement trois plafonds d'insaisissabilité, à savoir la totale et les deux systèmes d'insaisissabilité partielle prévus à l'article 1409 1<sup>er</sup> et 1<sup>er bis</sup>. Ce système posait problème, notamment pour les employeurs, car il les obligeait de qualifier *a priori* le type de revenu qu'ils versaient. Une des suggestions du CNT était donc de prévoir un code unique. Cette présomption ne vaudrait par ailleurs qu'entre le débiteur et le créancier, car elle n'a de sens que dans cette relation. L'employeur a pour sa part simplement une obligation d'attribuer un code.

Le système de protection mis en place est de nature dynamique. Contrairement à une saisie sur salaire qui est pratiquée à un moment donné entre les mains d'un employeur, où l'on peut figer la situation, dans le cas d'une saisie sur un compte bancaire, avec différents montants versés à des moments différents, il y a un moment donné où l'on est obligé de retenir une date pour effectuer ce calcul *pro rata temporis*, ce qui ne permet pas de faire une application combinée.

Par ailleurs, il ne faut pas perdre de vue qu'à partir du moment où un créancier saisit un compte bancaire sur lequel sont versés différents salaires à temps partiel, il a accès à l'ensemble des rémunérations, ce qui n'est pas le cas lorsqu'il pratique une saisie entre les mains d'un seul employeur du débiteur.

Op dit ogenblik is men met het koninklijk besluit al goed opgeschoten. Zodra de nieuwe wet zal zijn bekendgemaakt, moet het mogelijk zijn het koninklijk besluit binnen twee à drie maanden in de Ministerraad aan te nemen. Tot slot is terzake uiteraard een informatie-campagne gepland.

De ter tafel voorliggende bepalingen zijn opgenomen in het wetsontwerp houdende diverse bepalingen, om zo spoedig mogelijk over die verduidelijking te beschikken; de datum van inwerkingtreding is daarbij vastgesteld op uiterlijk 1 januari 2007. Voorts wordt aan de inhoud niets gewijzigd.

Met betrekking tot het vakantiegeld wil de NAR vooral dat dit als een loon wordt beschouwd.

Wat de cumulatieregel betreft, is het duidelijk dat men de twee lonen niet zal samenvoegen om na te gaan of de beslagleggingsgrens al dan niet wordt overschreden. Dat is trouwens absoluut noodzakelijk om een echt probleem inzake toepassing te voorkomen.

*De vertegenwoordiger van de minister* preciseert dat er thans inzake beslaglegging drie plafonds zijn: de gehele onvatbaarheid voor beslag en de beide in artikel 1409, 1 en 1bis, bepaalde regelingen inzake gedeeltelijke onvatbaarheid voor beslag. Die regeling deed problemen rijzen, met name voor de werkgevers, want het verplichtte hen het soort inkomen dat zij zouden storten, *a priori* te kwalificeren. Eén van de suggesties van de NAR was dan te voorzien in één code. Dat vermoeden zou trouwens alleen gelden tussen de schuldenaar en de schuldeiser, want het heeft alleen in die verhouding zin. De werkgever heeft van zijn kant dus alleen maar de plicht een code toe te kennen.

De ingestelde beschermingsregeling is dynamisch van aard. In tegenstelling tot een loonbeslag dat op een gegeven ogenblik wordt toegepast bij de werkgever, waar de situatie kan worden bevroren, is er in het geval van beslag op een zichtrekening waarop verschillende bedragen op verschillende momenten worden gestort, een ogenblik waarop men verplicht is een datum in aanmerking te nemen om die berekening *pro rata temporis* te verrichten, wat een gecombineerde toepassing niet mogelijk maakt.

Voorts mag men niet uit het oog verliezen dat zodra een schuldeiser beslag legt op een zichtrekening waarop verschillende lonen uit deeltijds werk zijn gestort, hij toegang heeft tot alle bezoldigingen, wat niet het geval is als hij een beslaglegging toepast bij één werkgever van de schuldenaar.

*M. Melchior Wathelet (cdH)* note tout de même qu'il se peut que l'employeur soit le créancier. Dans ce cas la présomption doit jouer en sa faveur.

Concernant la problématique du cumul des revenus, il pense qu'il est important de prendre en compte la réalité des revenus. En retenant la solution du projet de loi, il se pourrait qu'une personne ayant deux mi-temps et gagnant plus qu'une personne travaillant à temps plein soit mieux protégée. Il y a donc clairement une discrimination. L'on protège par ailleurs des personnes qui n'en avaient pas besoin, ce qui se fait au détriment des créanciers.

*La ministre* n'en est pas convaincue. En effet, il ne semble pas y avoir de discrimination dans la mesure où il existe un critère objectif de différenciation. Par ailleurs, cette solution permet d'aboutir à un système praticable. Bien sûr, il existera toujours des cas particuliers qui demanderont d'aller plus loin, mais cela se ferait toujours au détriment de la praticabilité. Le CNT est du même avis.

*M. Alfons Borginon, président de la commission de la Justice*, précise que deux revenus d'emplois à temps partiel sont également traités différemment sur le plan fiscal que le revenu d'un emploi à temps plein. Là aussi il semblerait donc qu'il y ait une différence de traitement objective.

*Mme Marie-Christine Marghem (MR)* s'interroge sur la praticabilité de la saisie. Elle se demande comment savoir sur quels comptes bancaires les revenus du débiteur sont versés. Comment collabore-t-on par exemple avec l'employeur qui n'acceptera pas nécessairement d'indiquer sur quel compte la rémunération a été versée? Par ailleurs, il se peut également que le débiteur retire ses revenus du compte. Ne risque-t-on pas de compliquer la tâche du créancier, alors qu'il peut à l'heure actuelle bloquer des sommes au niveau de l'employeur avant qu'elles ne soient versées sur un compte bancaire?

*Le représentant de la ministre* fait remarquer que le problème n'est pas neuf. Rien ne pourra empêcher le débiteur de vider son compte bancaire immédiatement après le versement de sa rémunération. Le système mis en place vient compléter les mécanismes existants. Dès lors, la possibilité est toujours laissée au créancier de s'adresser à l'employeur s'il le souhaite.

Le système en projet a pour objet de renforcer la protection du compte bancaire. La saisie sera alors effectivement un peu moins efficace dans certains cas, mais

*De heer Melchior Wathelet (cdH)* stipt evenwel aan dat de werkgever tevens de schuldeiser kan zijn. In dat geval moet het vermoeden in zijn voordeel spelen.

Wat het vraagstuk van de inkomstencumulatie betreft, meent hij dat men bovenal rekening moet houden met de feitelijke inkomenssituatie. Als de door het wetsontwerp aangereikte oplossing in aanmerking wordt genomen, kan het gebeuren dat een persoon met twee halftijdse banen, die meer verdient dan iemand met één voltijdse baan, een betere bescherming geniet. Er is dus duidelijk sprake van discriminatie. Die regeling beschermt overigens mensen die daar geen behoefte aan hadden, wat in het nadeel van de schuldeisers uitvalt.

*De minister van Justitie* is daar niet van overtuigd. Er is kennelijk geen sprake van discriminatie, aangezien een objectief differentiatie criterium wordt gehanteerd. Voorts reikt die oplossing een werkbare regeling aan. Uiteraard zullen er altijd specifieke gevallen zijn die een grondiger aanpak vereisen, maar zulks zal steeds ten koste gaan van de werkbaarheid. De NAR sluit zich daar overigens bij aan.

*Voorzitter Alfons Borginon (VLD)* preciseert dat twee inkomsten uit deeltijdse banen ook fiscaal anders worden behandeld dan de inkomsten uit één voltijdse baan. Ook wat dat betreft, kan dus sprake zijn van een objectief verschil in behandeling.

*Mevrouw Marie-Christine Marghem (MR)* heeft bedenkingen bij de uitvoerbaarheid van het beslag. Zij vraagt zich af hoe men kan weten op welke bankrekeningen de inkomsten van de schuldenaar worden gestort. Hoe zal bijvoorbeeld de samenwerking met de werkgever verlopen? Die zal niet noodzakelijk bereid zijn mee te delen op welke rekening het loon wordt gestort. Voorts kan de schuldenaar zijn inkomsten van de rekening halen. Ziet het er aldus niet naar uit dat men de taak van de schuldeiser ingewikkelder maakt, aangezien die thans de inkomsten bij de werkgever kan doen blokkeren, nog vooraleer ze op een bankrekening worden gestort?

*De vertegenwoordiger van de minister* merkt op dat het niet om een recent probleem gaat. Niets belet de schuldenaar zijn rekening leeg te halen vlak nadat zijn loon is gestort. De in uitzicht gestelde regeling is bedoeld om de bestaande regelingen aan te vullen. Derhalve kan de schuldeiser zich desgewenst steeds tot de werkgever richten.

De ontworpen regeling beoogt de bankrekening beter te beschermen. Het beslag zal dan inderdaad in bepaalde gevallen iets minder efficiënt werken, maar het



le but est avant tout de protéger partiellement les comptes bancaires.

Selon *M. Wathelet*, l'objectif devrait être double. S'il faut protéger le compte bancaire, il convient également d'assurer le créancier.

Par rapport au problème du cumul des revenus, il souligne que le Conseil de la consommation avait proposé un système où les huissiers de justice pourraient à un moment comptabiliser l'ensemble des revenus perçus par le débiteur sur les différents comptes, afin qu'il n'y ait plus qu'un seul montant insaisissable.

### III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

#### Art. 1 à 3

Ces dispositions ne font l'objet d'aucun commentaire.

Ces articles sont successivement adoptés à l'unanimité.

#### Art. 4

*M. Melchior Wathelet (cdH)* s'interroge quant à la notion de «négliger» qui est utilisée au §5 de l'article en projet. Est-ce que cela signifie que l'on exige un dol spécial?

*La ministre* précise que le fait de ne pas attribuer un code particulier ou de communiquer ce code à son organisme financier constitue une infraction pénale. Il faut donc une faute. Celle-ci est de ne pas se comporter comme un bon père de famille. Il s'agit donc d'un dol général.

Cet article est adopté à l'unanimité.

#### Art. 5

Cet article n'appelle aucune observation de la part des membres.

Cet article est adopté à l'unanimité.

ligt bovenal in de bedoeling de bankrekeningen gedeeltelijk te beschermen.

Volgens *de heer Melchior Wathelet (cdH)* zou men een tweeledig doel moeten nastreven; zo de bankrekening moet worden beschermd, moet ook de schuldeiser worden beschermd.

Wat het knelpunt van de inkomstencumulatie betreft, beklemtoont hij dat de Raad voor het Verbruik een regeling had voorgesteld, waarbij de gerechtsdeurwaarder op een gegeven ogenblik alle inkomsten, die de schuldenaar op de uiteenlopende rekeningen heeft ontvangen, zou kunnen berekenen. Aldus zouden de niet voor beslag vatbare bedragen tot nog slechts één bedrag worden herleid.

### III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

#### Art. 1 tot 3

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

#### Art. 4

*De heer Melchior Wathelet (cdH)* vraagt zich af wat het werkwoord «verzuimt» in de ontworpen § 5 precies inhoudt. Betekent zulks dat een bijzonder opzet vereist is?

*De minister van Justitie* preciseert dat de niet-toekenning van een bijzondere code dan wel het verzuim die code mee te delen aan de betrokken financiële instelling, een strafbaar feit is. In dat geval moet er dus sprake zijn van een tekortkoming, te weten dat niet als een goede huisvader werd opgetreden. Er is derhalve sprake van algemeen opzet.

Dit artikel wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 5

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt.

Het wordt eenparig aangenomen.

## Art. 6

Un amendement n° 2 (DOC 51 2098/020) est déposé par le gouvernement. Du fait que l'établissement du crédit ne peut remplir son obligation de communication qu'à partir du moment où il a été informé de la cession, il est proposé de ne faire courir le délai de 15 jours dans lequel la communication doit intervenir qu'à compter de la réception, par l'établissement de crédit, de la notification de la cession.

L'amendement n° 2 est adopté à l'unanimité.

L'article tel qu'amendé est adopté à l'unanimité.

## Art. 7 et 9

Ces articles ne font l'objet d'aucun commentaire.

Ils sont successivement adoptés à l'unanimité.

## Art. 11

*Mme Liesbeth Van der Auwera (CD&V)* dépose un amendement n° 1 (DOC 51 2098/020), afin que le Roi fixe au plus tard le 1<sup>er</sup> janvier 2006 l'entrée en vigueur des dispositions de cette loi qui doit intervenir au plus tard le 1<sup>er</sup> juillet 2006, à l'exception des articles 2, 3 et 9. Elle renvoie pour le surplus à son exposé donné dans le cadre de la discussion générale.

L'amendement n° 1 est rejeté par 9 voix contre 4.

L'article est adopté par 9 voix contre 3 et 1 abstention.

\*  
\* \*

L'ensemble des articles soumis à la commission, tel qu'amendés et corrigés sont adoptés par 10 voix contre 4.

*Le rapporteur,*

Jean-Pierre  
MALMENDIER

*Le président,*

Alfons  
BORGINON

## Art. 6

*De regering* dient amendement nr. 2 (DOC 51 2098/020) in. Aangezien de kredietinstelling haar meldplicht pas kan naleven nadat ze van de overdracht in kennis is gesteld, wordt voorgesteld de termijn van 15 dagen waarbinnen de kennisgeving moet plaatsvinden, pas te doen ingaan op het ogenblik dat de kredietinstelling de kennisgeving van de overdracht ontvangt.

Amendement nr. 2 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 6 wordt eenparig aangenomen.

## Art. 7 en 9

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt.

Ze worden achtereenvolgens eenparig aangenomen.

## Art. 11

*Mevrouw Liesbeth Van der Auwera (CD&V)* dient amendement nr. 1 (DOC 51 2098/020) in, opdat de Koning uiterlijk op 1 januari 2006 de datum van inwerking-treding van de bepalingen van deze wet zou vaststellen; met uitzondering van de artikelen 2, 3 en 9 moet deze wet uiterlijk op 1 juli 2006 van kracht worden. Voor het overige verwijst zij naar haar betoog in het kader van de algemene bespreking.

Amendement nr. 1 wordt verworpen met 9 tegen 4 stemmen.

Artikel 11 wordt aangenomen met 9 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

\*  
\* \*

Alle aan de commissie voorgelegde en aldus geamendeerde en gecorrigeerde artikelen worden aangenomen met 10 tegen 4 stemmen.

*De rapporteur,*

Jean-Pierre  
MALMENDIER

*De voorzitter,*

Alfons  
BORGINON

## ANNEXE

AVIS N° 1.531

Séance du mercredi 9 novembre 2005

Problèmes relatifs à l'exécution de la loi du 14 juin 2004 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des montants prévus aux articles 1409, 1409 bis et 1410 du Code judiciaire lorsque ces montants sont crédités sur un compte à vue

\*  
\* \*

Objet : Problèmes relatifs à l'exécution de la loi du 14 juin 2004 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des montants prévus aux articles 1409, 1409 bis et 1410 du Code judiciaire lorsque ces montants sont crédités sur un compte à vue

Par lettre du 15 juin 2005, Mme L. ONKELINX, ministre de la Justice, a sollicité l'avis du Conseil national du Travail à propos de la loi susvisée et de son projet d'arrêté d'exécution.

Dans sa lettre, la ministre indiquait que le Conseil est consulté en raison des nombreux problèmes d'application et d'exécution que suscite cette loi et des observations qui ont été formulées pendant et après l'élaboration du projet d'arrêté d'exécution.

L'examen de cette demande d'avis a été confié à la Commission des relations individuelles du travail

Sur rapport de cette commission, le Conseil a émis, le 9 novembre 2005, l'avis unanime suivant.

\*  
\* \*

## BIJLAGE

ADVIES Nr. 1.531

Zitting van woensdag 9 november 2005

Problemen in verband met de uitvoering van de wet van 14 juni 2004 betreffende de onvatbaarheid voor beslag en de onoverdraagbaarheid van de bedragen waarvan sprake is in de artikelen 1409, 1409 bis en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer die bedragen op een zichtrekening gecrediteerd zijn

\*  
\* \*

Onderwerp : Problemen in verband met de uitvoering van de wet van 14 juni 2004 betreffende de onvatbaarheid voor beslag en de onoverdraagbaarheid van de bedragen waarvan sprake is in de artikelen 1409, 1409 bis en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer die bedragen op een zichtrekening gecrediteerd zijn

Mevrouw L. ONKELINX, minister van Justitie, heeft bij brief van 15 juni 2005 het advies van de Nationale Arbeidsraad ingewonnen over de genoemde wet en het desbetreffende ontwerp van uitvoeringsbesluit.

De minister wijst er in haar brief op dat de Raad om advies wordt verzocht omdat er bij de toepassing en de uitvoering van de genoemde wet tal van problemen rijzen en gezien de opmerkingen die tijdens en na de opstelling van het ontwerp van uitvoeringsbesluit geformuleerd werden.

Het onderzoek van de adviesaanvraag werd toevertrouwd aan de commissie Individuele Arbeidsverhoudingen.

Op verslag van die commissie heeft de Nationale Arbeidsraad op 9 november 2005 het volgende eenparige advies uitgebracht.

\*  
\* \*

## AVIS DU CONSEIL NATIONALE DE L'EMPLOI

### I. Introduction

Par lettre du 15 juin 2005, Mme L. ONKELINX, ministre de la Justice, a sollicité l'avis du Conseil national du Travail à propos de la loi du 14 juin 2004 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des montants prévus aux articles 1409, 1409 bis et 1410 du code judiciaire lorsque ces montants sont crédités sur un compte à vue et son projet d'arrêté d'exécution. Celle-ci n'est cependant pas encore entrée en vigueur.

Dans sa lettre, la ministre indiquait que le Conseil est consulté en raison des nombreux problèmes d'application et d'exécution que suscite cette loi et des observations qui ont été formulées pendant et après l'élaboration du projet d'arrêté d'exécution.

En vue de l'examen de ces problèmes, la ministre a indiqué dans sa saisine une série de points ou questions qui devraient être abordés dans l'avis, dans la mesure où le Conseil estime pouvoir se prononcer à leur sujet.

Le Conseil entend émettre dans le présent avis un certain nombre de considérations générales sur la nouvelle législation proposée. Il s'attachera ensuite à répondre à certaines questions spécifiques posées par la ministre.

### II. POSITION DU CONSEIL PROPREMENT DITE

#### A. Considérations générales

Le Conseil relève que, traditionnellement, la protection des articles 1409 et suivants du code judiciaire disparaît en cas de versement des sommes protégées sur un compte bancaire, lesquelles consistent notamment en des revenus perçus en exécution d'un contrat de travail, de revenus de remplacement, de certaines pensions alimentaires et des prestations sociales telles que les allocations familiales ou au profit des handicapés.

En effet, lorsque ces montants sont versés sur un compte bancaire, la protection offerte par le code judiciaire ne joue plus : par un effet de novation, les sommes versées deviennent de simples créances d'un titulaire de compte à l'égard de sa banque, sans protection particulière.

## ADVIES VAN DE NATIONALE ARBEIDSRAAD

### I. INLEIDING

Mevrouw L. ONKELINX, minister van Justitie, heeft bij brief van 15 juni 2005 het advies van de Nationale Arbeidsraad ingewonnen over de wet van 14 juni 2004 betreffende de onvatbaarheid voor beslag en de onoverdraagbaarheid van de bedragen waarvan sprake is in de artikelen 1409, 1409 bis en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer die bedragen op een zichtrekening gecrediteerd zijn en over het desbetreffende ontwerp van uitvoeringsbesluit. Die wet is echter nog niet in werking getreden.

De minister wijst er in haar brief op dat de Raad om advies wordt verzocht omdat er bij de toepassing en de uitvoering van de genoemde wet tal van problemen rijzen en gezien de opmerkingen die tijdens en na de opstelling van het ontwerp van uitvoeringsbesluit geformuleerd werden.

Met het oog op de bespreking van die problemen heeft de minister in haar adviesaanvraag een aantal punten of vragen vermeld waarover de Raad zich, voorzover hij zich daartoe in staat acht, in het advies zou moeten uitspreken.

De Raad formuleert eerst een aantal algemene beschouwingen over de nieuwe voorgestelde wetgeving. Daarna beantwoordt hij een aantal specifieke vragen van de minister.

### II. STANDPUNT VAN DE RAAD

#### A. Algemene beschouwingen

De Raad wijst erop dat de bescherming van de artikelen 1409 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek doorgaans wegvalt wanneer de beschermde bedragen, met name bedragen uitgekeerd ter uitvoering van een arbeidsovereenkomst, vervangingsinkomens, bepaalde alimentatiegelden en sociale uitkeringen zoals kinderbijslag of tegemoetkomingen voor personen met een handicap, op een bankrekening gestort worden.

Wanneer die bedragen op een bankrekening gestort worden, valt immers de bescherming van het Gerechtelijk Wetboek weg : door een schuldvernieuwing worden de gestorte bedragen gewone vorderingen van een rekeninghouder jegens zijn bank, zonder bijzondere bescherming.

Dès lors, le débiteur peut être saisi de la totalité de sa rémunération en cas de saisie-arrêt pratiquée entre les mains de sa banque.

Pour remédier à cette situation, le législateur a, le 14 juin 2004, adopté une loi relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des montants prévus aux articles 1409, 1409 bis et 1410 du code judiciaire lorsque ces montants sont crédités sur un compte à vue. Cependant, des difficultés pratiques ont jusqu'à présent retardé son entrée en vigueur.

En substance, cette nouvelle loi prévoit un système de traçabilité des revenus protégés en imposant à leurs débiteurs d'attribuer un code particulier à chaque versement de ces revenus. Les revenus protégés peuvent ainsi être identifiés et les règles de protection du code judiciaire s'appliquent.

Le Conseil souscrit pleinement aux objectifs poursuivis par la nouvelle loi ainsi qu'au principe d'automatisme de la protection qu'elle applique à l'égard du bénéficiaire de revenus protégés, celui-ci étant dégagé de toute démarche spécifique précédant la saisie ou la cession. Il convient en effet de rechercher des solutions simples à mettre en oeuvre tant à l'égard des débiteurs de revenus protégés que des bénéficiaires de ces mêmes revenus.

#### B. Questions spécifiques

Parmi les questions posées par la ministre dans sa lettre du 15 juin 2005, le Conseil s'est attaché à répondre aux questions suivantes:

- Serait-il opportun de modifier la loi afin qu'il soit possible que les revenus payés par les employeurs se voient attribuer un code unique ?

Le Conseil relève sur ce point que l'avant-projet d'arrêté royal soumis pour avis au Conseil prévoit sous sa forme actuelle l'utilisation de deux codes respectivement pour les revenus partiellement et totalement protégés. Il relève également que la loi fait peser sur les débiteurs de ces sommes, parmi lesquels figurent les employeurs, l'obligation de qualifier ces sommes en leur attribuant le code adéquat.

Des sanctions pénales sont attachées à cette obligation.

In geval van derdenbeslag bij de bank kan dan ook beslag worden gelegd op het totale loon van de schuldenaar.

Om die situatie te verhelpen heeft de wetgever op 14 juni 2004 een wet aangenomen betreffende de onvatbaarheid voor beslag en de onoverdraagbaarheid van de bedragen waarvan sprake is in de artikelen 1409, 1409 bis en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer die bedragen op een zichtrekening gecrediteerd zijn. Praktische moeilijkheden hebben echter tot op heden de inwerkingtreding ervan vertraagd.

In hoofdzaak voorziet de nieuwe wet in een stelsel van traceerbaarheid van de beschermde inkomsten door de schuldenaars te verplichten een bijzondere code toe te kennen aan elke storting van die inkomsten. Op die wijze kunnen de beschermde inkomsten worden geïdentificeerd en de beschermingsregels van het Gerechtelijk Wetboek worden toegepast.

De Raad stemt volledig in met de doelstellingen van de nieuwe wet alsook met het beginsel van de automatische bescherming voor de begunstigde van beschermde inkomsten, die geen bijzondere stappen moet ondernemen vóór het beslag of de overdracht. Er moeten immers oplossingen worden gevonden die eenvoudig ten uitvoer kunnen worden gelegd zowel voor de schuldenaars van beschermde inkomsten als voor de begunstigten van die inkomsten.

#### B. Specifieke vragen

De Raad heeft zich erop toegelegd de volgende vragen die de minister in haar brief van 15 juni 2005 heeft gesteld, te beantwoorden:

- Is het wenselijk de wet te wijzigen om aan de door werkgevers betaalde inkomsten één enkele code toe te kennen ?

De Raad wijst erop dat het voorgelegde voorontwerp van koninklijk besluit voorziet in het gebruik van twee codes, respectievelijk voor de gedeeltelijk en de volledig beschermde inkomsten. Hij merkt ook op dat de wet de schuldenaars van die sommen, waaronder de werkgevers, ertoe verplicht de passende code toe te kennen aan die sommen.

Aan die verplichting zijn strafsancities verbonden.



Le Conseil souligne le risque que ce dispositif fait peser sur les employeurs. En effet, le pouvoir de décider du caractère saisissable ou non des sommes créditées appartient aux juridictions. Les employeurs encourrent donc le risque de se voir pénalement sanctionnés en cas de contestation sur la nature des montants versés.

Selon le Conseil, il serait vivement souhaitable de remédier à cette situation afin que les employeurs puissent répondre aussi simplement que possible à leurs obligations, sans encourir de sanctions pénales en cas d'erreur.

Le Conseil pense par ailleurs que pour répondre à l'objectif de simplicité précité, il est envisageable de prévoir que les revenus payés par les employeurs soient présumés partiellement saisissables ou incessibles, à charge pour le créancier saisissant ou cessionnaire de prouver qu'ils ne le sont pas, tandis que le bénéficiaire pourrait prouver qu'ils le sont totalement.

Dès lors, eu égard aux considérations qui précèdent, le Conseil estime souhaitable de modifier la loi précitée en attribuant un code unique aux sommes versées par les employeurs, lesquelles bénéficieraient d'une présomption d'insaisissabilité partielle.

Enfin, le Conseil relève que la loi précitée devrait prévoir un délai imposé au créancier ou à l'huissier de Justice pour transmettre le décompte au débiteur.

Par ailleurs, le Conseil rappelle qu'en vertu de l'article 1411quater, § 2.3 du Code judiciaire, le Roi détermine le modèle du formulaire de réponse accompagnant la lettre recommandée à la poste envoyée au débiteur. Le Conseil rappelle qu'en vertu de la réglementation à établir, la preuve incombant au débiteur consiste à remplir et à renvoyer le formulaire susmentionné où sera signalé clairement le caractère totalement saisissable des sommes concernées, soit en raison de leur nature (par exemple les allocations familiales) soit parce qu'elles ont déjà fait l'objet d'une saisie-arrêt entre les mains du débiteur.

- La solution retenue par la loi dans l'hypothèse du versement d'une somme qui se rapporte à une période supérieure à un mois (article 1411 ter, § 1<sup>er</sup>, al. 2) permet-elle de rencontrer à suffisance l'objectif poursuivi par le législateur ? Est-elle suffisamment praticable ?

De Raad wijst op het risico dat die bepaling bij de werkgevers legt. Het zijn immers de rechterlijke instanties die beslissen of de gecrediteerde bedragen al dan niet onvatbaar zijn voor beslag. In geval van betwisting over de aard van de gestorte bedragen lopen de werkgevers dus het risico strafrechtelijk vervolgd te worden.

Volgens de Raad is het dus wenselijk dat die situatie wordt verholpen opdat de werkgevers op een zo eenvoudig mogelijke manier kunnen voldoen aan hun verplichtingen zonder strafsancities op te lopen in geval van een vergissing.

De Raad vindt bovendien dat ter wille van de eenvoud zou kunnen worden bepaald dat de door de werkgever betaalde inkomsten gedeeltelijk onvatbaar zijn voor beslag of overdracht, waarbij de beslagleggende schuldeiser of de overnemer moet bewijzen dat ze wel vatbaar zijn voor beslag of overdracht, terwijl de gerechtigde kan bewijzen dat ze volledig onvatbaar zijn.

In het licht van die beschouwingen is het volgens de Raad dan ook wenselijk dat de voornoemde wet wordt gewijzigd zodat één code wordt toegekend aan de door de werkgevers gestorte bedragen, die zouden worden geacht gedeeltelijk onvatbaar te zijn voor beslag.

Ten slotte merkt de Raad op dat de voornoemde wet zou moeten voorzien in een termijn waarbinnen de schuldeiser of de gerechtsdeurwaarder de berekening aan de schuldenaar moet bezorgen.

Verder herinnert de Raad eraan dat artikel 1411quater, § 2, 3 van het Gerechtelijk Wetboek de Koning de bevoegdheid geeft het model te bepalen van het antwoordformulier dat bij de ter post aangetekende brief aan de schuldenaar moet worden gevoegd. De Raad herinnert eraan dat volgens de op te stellen regelgeving de bewijslast voor de schuldenaar erin bestaat het genoemde formulier in te vullen en terug te sturen met de duidelijke vermelding dat de betreffende sommen volledig onvatbaar zijn voor beslag hetzij vanwege hun aard (bijvoorbeeld kinderbijslag), hetzij omdat ze reeds het voorwerp zijn geweest van een derdenbeslag bij de schuldenaar.

- Komt de door de wet in aanmerking genomen oplossing in het geval van een storting van een som die betrekking heeft op een duur van meer dan één maand (artikel 1411 ter, § 1, 2e lid) voldoende tegemoet aan de door de wetgever beoogde doelstelling ? Is die oplossing voldoende werkbaar ?

Le Conseil constate que l'article 1411 ter, § 1<sup>er</sup>, al. 2 du Code judiciaire stipule que, lorsque des sommes protégées font l'objet d'un versement global sur un compte à vue alors qu'elles se rapportent à une durée supérieure à un mois, la protection est d'application durant une période correspondante, à dater de l'inscription de ces sommes au crédit du compte à vue. Pour l'application du présent alinéa, un mois compte trente jours.

Par ailleurs, le Conseil remarque que le législateur impose à l'huissier ou, à défaut, au cessionnaire ou au créancier, d'envoyer le décompte au débiteur accompagné d'un formulaire de réponse dont le modèle sera déterminé par arrêté royal et que «à peine de déchéance, le débiteur communique à l'expéditeur, par lettre recommandée à la poste avec accusé de réception, ses observations au moyen du formulaire de réponse dans les cinq jours à dater de la présentation de la lettre recommandée à la poste» (article 1411quater, § 2 du Code judiciaire).

Le Conseil relève tout d'abord que l'application conjointe de ces deux dispositions permet de rencontrer l'objectif de protection des revenus du débiteur poursuivi par le législateur.

Cependant, le Conseil constate que la protection des montants crédités globalement sur un compte à vue qui couvrent une période supérieure à un mois nécessite une démarche positive de la part du débiteur, lequel doit, le cas échéant, remplir un formulaire de réponse pour contester le décompte produit par l'huissier ou, à défaut, par le créancier ou le cessionnaire.

A cet égard, il souligne que bien que cette démarche soit contraire au principe d'automatisme sur lequel se fonde le système prévu par la loi du 14 juin 2004 relative à l'insaisissabilité et à l'incessibilité des montants prévus aux articles 1409, 1409 bis et 1410 du Code judiciaire lorsque ces montants sont crédités sur un compte à vue, la longue période que couvre ces montants justifie un comportement actif de la part du bénéficiaire de revenus protégés.

En outre, il souligne que la production d'un formulaire de réponse offre au débiteur non seulement un moyen de contestation du décompte et de preuve en cas de litige mais rejoint également le besoin de mise en œuvre d'une solution simple et, partant, rend inutile la création d'un code supplémentaire.

De Raad constateert dat artikel 1411 ter, § 1, 2e lid van het Gerechtelijk Wetboek bepaalt dat wanneer de beschermde sommen het voorwerp zijn van een globale storting op een zichtrekening, terwijl ze betrekking hebben op een duur van meer dan één maand, de bescherming van toepassing is gedurende een overeenstemmende periode, vanaf de datum van inschrijving op de creditzijde van de zichtrekening. Voor de toepassing van dit lid telt een maand dertig dagen.

De Raad merkt ook op dat de gerechtsdeurwaarder of, bij ontstentenis ervan, de overnemer of de schuldeiser door de wetgever verplicht worden de berekening met een antwoordformulier waarvan de Koning het model bepaalt, te versturen aan de schuldenaar; verder is in de wet het volgende bepaald: «op straffe van verval deelt de schuldenaar, binnen vijf dagen vanaf de aanbidding van de ter post aangetekende brief, zijn opmerkingen op het antwoordformulier mee aan de afzender bij ter post aangetekende brief met bericht van ontvangst» (artikel 1411 quater, § 2 van het Gerechtelijk Wetboek).

De Raad wijst er in eerste instantie op dat de gezamenlijke toepassing van die twee bepalingen het mogelijk maakt de doelstelling van de wetgever inzake de bescherming van de inkomsten van de schuldenaar, te bereiken.

De Raad constateert evenwel dat voor de bescherming van de globaal op een zichtrekening gecrediteerde bedragen die betrekking hebben op een periode van meer dan een maand, een positieve demarche is vereist van de schuldenaar, die zo nodig een antwoordformulier moet invullen om de door de gerechtsdeurwaarder of, bij ontstentenis ervan, de schuldeiser of de overnemer gemaakte berekening aan te vechten.

Hij benadrukt in dat verband dat, hoewel die demarche strijdig is met het beginsel van het automatische karakter dat ten grondslag ligt aan het stelsel van de wet van 14 juni 2004 betreffende de onvatbaarheid voor beslag en de onoverdraagbaarheid van de bedragen waarvan sprake is in de artikelen 1409, 1409 bis en 1410 van het Gerechtelijk Wetboek wanneer die bedragen op een zichtrekening gecrediteerd zijn, de lange periode waarop die bedragen betrekking hebben een actieve aanpak van de begunstigde van beschermde inkomsten rechtvaardigt.

Hij merkt bovendien op dat een antwoordformulier de schuldenaar niet enkel de mogelijkheid biedt de berekening te betwisten en over een bewijs te beschikken in geval van betwisting, maar ook aansluit bij de behoefte aan een eenvoudige oplossing en bijgevolg de instelling van een extra code overbodig maakt.

Le Conseil estime également souhaitable que soit ajoutée dans le formulaire de réponse une mention visant à informer le bénéficiaire de revenus protégés qu'il est tenu de signaler, par ce biais, à l'huissier ou, à défaut au créancier ou au cessionnaire, que son compte à vue a été crédité d'une somme d'argent se rapportant à une période supérieure à un mois. Par ailleurs, le Conseil insiste sur la nécessaire clarté dans laquelle doit être rédigé ce formulaire et il demande qu'il y soit précisé par exemple le type d'indemnités auquel il est fait référence (par exemple indemnité de rupture, indemnité de préavis, arriéré de rémunération).

Enfin, à propos de l'article 1411 *quater*, § 2 du Code judiciaire, le Conseil constate, d'une part, qu'il y a lieu de remplacer les termes «à dater de la présentation de la lettre recommandée à la poste» par «à dater de la présentation de la lettre recommandée au domicile» et pose, d'autre part, la question de la praticabilité du délai de 5 jours auquel il est fait référence.

- Quelle solution donner à ce qui peut être considéré comme une incohérence, soit l'application conjointe des articles 1411 et 1411 ter, § 2 (nouveau) du Code judiciaire lorsque plusieurs montants partiellement saisissables sont versés sur un compte au cours d'un même mois ? Il s'agit respectivement de la règle du cumul des revenus et de celle du calcul prorata temporis. Soit on applique d'abord la règle du cumul, et se pose le problème de détermination de la date servant de point de départ pour le calcul prorata temporis. Soit on fait d'abord application du calcul pro rata temporis, et puis seulement du cumul, mais cette méthode offre alors une protection moindre au débiteur protégé.

Sur ce point, le Conseil estime que l'application conjointe des règles du cumul et de celles du calcul prorata temporis lorsque plusieurs montants partiellement saisissables sont crédités sur un compte à vue au cours d'un même mois est inadéquate car elle ne tient pas compte de la spécificité du système de protection des revenus développé par la loi du 14 juin 2004 précitée.

En effet, en cas de saisie au cours d'un mois, un calcul proportionnel devra être réalisé, le calcul de la partie du solde insaisissable ou incessible du compte à vue se faisant au prorata du nombre de jours restants. En d'autres termes, la loi du 14 juin 2004 a mis en place un système de protection à caractère dynamique auquel il est difficile d'appliquer la règle du cumul.

De Raad acht het ook wenselijk dat in het antwoordformulier een vermelding wordt opgenomen om de begunstigde van beschermde inkomsten ervan op de hoogte te brengen dat hij via het antwoordformulier de gerechtsdeurwaarder of, bij ontstentenis ervan, de schuldeiser of de overnemer, moet laten weten dat zijn zichtrekening werd gecrediteerd met een bedrag dat betrekking heeft op een periode van meer dan een maand. Verder is het volgens de Raad noodzakelijk dat het formulier duidelijk is opgesteld en hij dringt erop aan dat bijvoorbeeld het soort van vergoedingen waarnaar wordt verwezen (zoals verbrekingsvergoeding, opzegvergoeding, achterstallig loon) erin wordt verduidelijkt.

Met betrekking tot artikel 1411 *quater*, § 2 van het Gerechtelijk Wetboek constateert de Raad eensdeels dat de woorden «vanaf de aanbieding van de ter post aangetekende brief» moeten worden vervangen door de woorden «vanaf de aanbieding van de aangetekende brief aan huis» en vraagt hij zich anderdeels af of de termijn van 5 dagen waarnaar wordt verwezen haalbaar is.

- Welke oplossing moet er worden gevonden voor een incoherentie, namelijk de gezamenlijke toepassing van de artikelen 1411 en 1411 ter, § 2 (nieuw) van het Gerechtelijk Wetboek wanneer verschillende bedragen die gedeeltelijk vatbaar zijn voor beslag, in de loop van eenzelfde maand op een rekening worden gestort ? Het gaat respectievelijk om de regel voor de cumulatie van de inkomsten en die van de berekening pro rata temporis. Ofwel wordt eerst de cumulatieregel toegepast in welk geval moet worden uitgemaakt van welke datum wordt uitgegaan voor de berekening pro rata temporis; ofwel past men eerst de berekening pro rata temporis toe en pas daarna de cumulatie, welke methode evenwel minder bescherming biedt aan de beschermde schuldenaar.

De gezamenlijke toepassing van de cumulatieregels en van de berekening pro rata temporis wanneer verschillende bedragen die gedeeltelijk vatbaar zijn voor beslag, in de loop van eenzelfde maand op een zichtrekening worden gecrediteerd, is volgens de Raad niet geschikt omdat ze geen rekening houdt met het bijzondere karakter van het door de wet van 14 juni 2004 ontwikkelde stelsel van bescherming van de inkomsten.

In geval van beslag tijdens een maand zal immers een evenredige berekening moeten worden gemaakt, aangezien de berekening van het niet voor beslag of overdracht vatbare gedeelte van het saldo op de zichtrekening gebeurt naar evenredigheid van de dagen die overblijven. Met andere woorden, de wet van 14 juni 2004 voorziet in een dynamisch beschermingsstelsel waarop de cumulatieregel moeilijk kan worden toegepast.

Dès lors, pour répondre au mieux à cette caractéristique, le Conseil propose d'appliquer la règle du calcul prorata temporis à chaque revenu partiellement saisissable, individuellement, et d'additionner ensuite les montants ainsi obtenus sans appliquer la règle du cumul.

Le Conseil souligne néanmoins que la mise en œuvre de cette solution nécessite une modification du Code judiciaire.

- Outre le Moniteur belge, quel(s) serai(en)t le(s) moyen(s) de diffusion et d'information les plus efficaces pour préparer les débiteurs de revenus protégés à l'entrée en vigueur de la loi ?

Le Conseil considère à ce sujet qu'il est essentiel de s'assurer que les mesures visant à mettre en œuvre les dispositions de la loi du 14 juin 2004 précitée, puissent être appliquées sans difficultés par les débiteurs de revenus protégés. Ce sont eux en effet qui, en définitive, garantiront le succès et l'effectivité de la loi et, partant, une protection maximale des bénéficiaires des revenus protégés.

Afin de rencontrer cet objectif, il estime souhaitable d'informer les différents canaux à l'initiative de cette protection. Il s'agit, notamment, des administrations publiques, des services de médiation de dettes, des associations de protection des consommateurs, des secrétariats sociaux, des partenaires sociaux, d'institutions de sécurité sociale, des C.P.A.S., et des banques.

- Le pécule de vacances, actuellement soumis aux règles d'insaisissabilité prévues à l'article 1410, § 1<sup>er</sup> du Code judiciaire doit-il être régi par les règles d'insaisissabilité prévues à l'article 1409, § 1<sup>er</sup> du Code judiciaire ?

Le Conseil constate que les pécules de vacances payés en vertu de la législation relative aux vacances annuelles visés à l'article 1410, § 1<sup>er</sup> du Code judiciaire se voient appliquer des paliers de saisissabilité différents de ceux appliqués aux rémunérations perçues dans les cas visés par l'article 1409, § 1<sup>er</sup> du Code judiciaire.

A cet égard, le Conseil estime souhaitable d'harmoniser les paliers de saisissabilité des pécules de vacan-

Om daaraan zo goed mogelijk tegemoet te komen zou volgens de Raad de regel van de berekening pro rata temporis afzonderlijk moeten worden toegepast op alle inkomsten die gedeeltelijk vatbaar zijn voor beslag en zouden de aldus verkregen bedragen vervolgens moeten worden opgeteld zonder de cumulatierregel toe te passen.

De Raad benadrukt evenwel dat die oplossing een wijziging van het Gerechtelijk Wetboek vereist.

- Hoe kunnen de schuldenaars van beschermde inkomsten het best op de inwerkingtreding van de wet worden voorbereid, m.a.w. wat is daarvoor het efficiëntste verspreidings- en informatiemiddel, afgezien van het Belgisch Staatsblad ?

De Raad vindt het essentieel zich ervan te vergewissen dat de maatregelen met het oog op de tenuitvoerlegging van de bepalingen van de voornoemde wet van 14 juni 2004 zonder problemen kunnen worden toegepast door de schuldenaars van beschermde inkomsten. Zij zullen tenslotte moeten zorgen voor het succes en de effectiviteit van de wet en bijgevolg voor een maximale bescherming van de begunstigden van beschermde inkomsten.

Om die doelstelling te bereiken is het volgens de Raad wenselijk dat de verschillende kanalen die aan die bescherming ten grondslag liggen, worden geïnformeerd. Het betreft met name overheidsbesturen, schuldbemiddelingsdiensten, consumentenverenigingen, sociale secretariaten, sociale partners, socialezekerheidsinstellingen, OCMW's, banken.

- Moet het vakantiegeld, dat thans onderworpen is aan de in artikel 1410, § 1 van het Gerechtelijk Wetboek bepaalde regels inzake onvatbaarheid voor beslag, worden geregeld door de regels inzake onvatbaarheid voor beslag zoals bepaald in artikel 1409, § 1 van het Gerechtelijk Wetboek ?

De Raad constateert dat op het in artikel 1410, § 1 van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde vakantiegeld dat wordt betaald krachtens de wetgeving betreffende de jaarlijkse vakantie, andere schijven van vatbaarheid voor beslag van toepassing zijn dan die welke worden toegepast op de lonen die worden verkregen in de door artikel 1409, § 1 van het Gerechtelijk Wetboek bedoelde gevallen.

In dat verband acht de Raad het wenselijk dat de voornoemde schijven van vatbaarheid voor beslag van

ces précités à ceux appliqués aux rémunérations visées par l'article 1409 du Code judiciaire.

- A dater de la publication de l'arrêté royal d'exécution, quel serait le délai qui devrait être laissé aux différents débiteurs de revenus protégés pour modifier le cas échéant leurs systèmes informatiques ?

Le Conseil relève à cet égard qu'une publication au *Moniteur belge* des dispositifs dans le courant du mois de février ou mars 2006 devrait permettre une entrée en vigueur de ceux-ci en janvier 2007.

het vakantiegeld worden afgestemd op die welke van toepassing zijn op de lonen die worden vermeld in artikel 1409 van het Gerechtelijk Wetboek.

- Welke termijn zou, vanaf de bekendmaking van het uitvoeringsbesluit, moeten worden gelaten aan de verschillende schuldenaars van beschermde inkomsten om hun informaticasystemen eventueel te wijzigen ?

Een publicatie van de betreffende bepalingen in het *Belgisch Staatsblad* in de loop van februari of maart 2006 zou het volgens de Raad mogelijk moeten maken dat die bepalingen in januari 2007 van kracht worden.